

KALDEWEI

SECURE⁺



DE Reinigungshinweise | EN Cleaning instructions

NL Reinigingsinstructies | FR Consignes de nettoyage | IT Indicazioni per la pulizia | ES Indicaciones de limpieza | PT Indicações de limpeza | DA Rengøringsanvisninger | NO Rengjøringsanvisninger
SV Rengöringsråd | FI Puhdistusohjeet | ET Puhastamisjuhised | LV Norādes par tīrīšanu | LT Valymo nurodymai
PL Wskazówki dotyczące czyszczenia | CS Pokyny pro čištění | RU Указания по очистке | UK Вказівки
з очищення | SK Pokyny na čistenie | HU Tisztítási tudnivalók | RO Instrucțiuni privind curățarea | SL Napotki
za čiščenje | HR Napomene za čišćenje | BG Указания за почистване | EL Υποδείξεις καθαρισμού
TR Temizlik uyarıları | AR تعليمات التنظيف | ZH 清洁说明 | JA クリーニングに関する注意事項 | KO 청소 지침
ID Petunjuk perawatan | TH คำแนะนำการทำความสะอาด | VI Lưu ý khi vệ sinh | HI सफाई के लिए टिप्स

**DE**

Hinweis! Schmutz kann die rutschhemmende Wirkung dieser Oberflächenveredelung beeinträchtigen. Es ist auf sorgfältige Reinigung zu achten, damit diese Oberflächenstruktur dauerhaft erhalten bleibt.

Ungeeignet sind sandhaltige, stark scheuernde Reinigungsmittel, stark säurehaltige und stark alkalische Reiniger (z.B. Essigessenz, alkalische Chlorreiniger), Stahlwolle, scheuernde Reinigungsschwämme, Waschmittel- und Waschmaschinenlauge.

EN

Caution! Soiling can impair the non-slip effect of these surface finishes. In order to retain the special surface texture, care must be taken to ensure proper care and cleaning.

Do not use coarse, abrasive cleaning products, strong acidic or alkaline cleaners (e.g. concentrated vinegar, chlorinated alkaline cleaners), steel wool, scouring pads, laundry detergents and washing powder or laundry detergent/washing powder suds.

NL

Aanwijzing! Vuil kan de slipremmende werking van deze oppervlakteveredeling aantasten. Let op een zorgvuldige reiniging, opdat deze oppervlaktestructuur duurzaam intact blijft.

Niet geschikt zijn zandhoudende, sterk schurende reinigingsmiddelen, sterk zuurhoudende en sterk alkalische reinigingsmiddelen (bijv. azijnessence, alkalische chloorreiniger), staalwol, schurende schoonmaaksponsjes, wasmiddelen en wasmachinesop.

FR

Remarque ! La saleté peut altérer l'effet antidérapant de cette finition de surface. Un nettoyage minutieux est recommandé afin de préserver durablement la structure de cette surface.

Les produits de nettoyage contenant du sable et très abrasifs, les nettoyeurs très acides et très alcalins (par ex. essence de vinaigre, nettoyeurs au chlore alcalins), la laine d'acier, les éponges de nettoyage abrasives, les lessives et les détergents pour lavage en machine ne sont pas adaptés.

IT

Nota! Lo sporco può compromettere l'effetto antiscivolo di queste finiture superficiali. Al fine di mantenere integro la speciale tessitura superficiale è necessario prestare attenzione per garantire un'adeguata cura e pulizia.

Non utilizzare detergenti abrasivi, detergenti acidi o alcalini (ad es. aceto concentrato, detergenti alcalini clorurati), lana d'acciaio, pagliette abrasive, detersivi per bucato e detersivo in polvere o per lavatrice.

ES

¡Nota! La suciedad puede mermar el efecto antideslizante de este recubrimiento. Hay que realizar una limpieza escrupulosa, para que esta estructura superficial se mantenga de forma duradera.

No son apropiados los productos de limpieza arenosos, fuertes o abrasivos y limpiadores fuertes alcalinos (como esencia de vinagre, limpiadores alcalinos a base de cloro), lana de acero, esponjas o lejías abrasivas.

**PT**

Cuidado! A sujidade pode afetar a ação antiderrapante deste tratamento da superfície. Deve ser garantida uma limpeza minuciosa para preservar esta estrutura da superfície a longo prazo.

São considerados inadequados os produtos de limpeza arenosos, com forte efeito abrasivo, detergentes altamente ácidos e alcalinos (p. ex. essência de vinagre, detergentes clorados alcalinos), palha de aço, esponjas de limpeza abrasivas, solução alcalina de detergentes e lixívia para máquinas de lavar roupa.

DA

Forsigtig! Snavs kan nedsætte den skridhæmmende virkning af denne overfladebehandling. Sørg for en grundig rengøring, så denne overfladestruktur bevares permanent.

Uegnet er sandholdige, stærkt skurende rengøringsmidler, stærkt syreholdige og stærkt alkaliske rengøringsmidler (f.eks. eddikeessens, alkaliske klorrengøringsmidler), ståluld, skurende rengøringsvamp, vaskemiddel- og vaskemaskinesæbe.

NO

Forsiktig! Smuss kan påvirke effekten av glidebestandigheten på overflatefinishen. Det må sørges for grundig rengjøring, slik at denne overflatestrukturen holder seg permanent.

Sandholdige, svært slitende rengjøringsmidler, sterkt sure og sterkt alkaliske rengjøringsmidler (for eksempel eddik essens, alkaliske klorrengjøringsmidler), stålull, slipemiddelrengjøringsmiddel, vaskemiddel- og vaskemaskinlut bør ikke brukes.

SV

Varning! Smuts kan påverka ytans halkskydd. Var noggrann med att rengöringen görs ordentligt så att denna ytstruktur hålls permanent.

Använd inte sandhaltiga, mycket slitande rengöringsmedel, starkt sura och starkt alkaliska rengöringsmedel (till exempel ättika, alkaliska klorrengöringsmedel), stålull, slipmedel eller tvättmedel.

FI

Varo! Lika voi vaikuttaa tähän pintakäsittelyyn liukastumista aiheuttavasti. On tärkeää huolehtia perusteellisesta puhdistuksesta, jotta tämä pintarakenne säilyy.

Soveltumattomia aineita ovat hiekkapitoiset aineet, erittäin hankaavat puhdistusaineet, erittäin voimakkaat happopitoiset tai voimakkaasti alkaliset puhdistusaineet (esim. etikkatiiviste, emäksiset klooripesuaineet), teräsvilla, hankaavat puhdistussienet, pyykinpesuaineet ja pesukoneessa käytettävät emäksiset aineet.

ET

Ettevaatust! Mustus võib mõjutada selle pinnaviimistluse libisemiskindlust. Põõrake tähelepanu hoolikale puhastamisele, et pinnastruktuur jääks püsima.

Ei sobi liivasisaldusega ja tugevatoimelised abrasiivsed puhastusvahendid, tugevad happelised ja leeliselised puhastusvahendid (nt äädikaessents, leeliseline klooripõhine puhastusvahend), terasvill, abrasiivsed puhastussvammid, pesuvesi.

**LV**

Uzmanību! Netīrumi var ietekmēt šo virsmu pārklājumu slīdēšanas samazināšanas iedarbību. Ir jāpievērš uzmanība rūpīgai tīrīšanai, lai šī virsmas struktūra saglabātos ilgi.

Nepiemēroti ir smiltis saturoši, spēcīgi abrazīvi tīrīšanas līdzekļi, spēcīgi skābi saturoši un spēcīgi sārmains tīrīšanas līdzekļi (piem., etiķa esence, sārmains hlora tīrīšanas līdzeklis), tērauda suku, abrazīvas tīrīšanas suku, mazgāšanas līdzekļi un veļas mazgāšanas mašīnas sārmī.

LT

Atsargiai! Nešvarumai gali sumažinti šios paviršiaus dangos apsaugos nuo slydimo poveikį. Kad šią paviršiaus dangą ilgai naudotumėte, atkreipkite dėmesį, jog ji būtų kruopščiai valoma.

Netinka valikliai, kurių sudėtyje yra smėlio, abrazyviųjų medžiagų, kurie yra stipriai rūgštiniai arba stipriai šarminiai (pvz., acto esencija, šarminis chloro valiklis), metaliniai šveistikai, šiurkščios valymo kempinės, skalbimo milteliai ir skystos skalbimo priemonės.

PL

Ostrzeżenie! Zanieczyszczenia mogą negatywnie wpłynąć na przeciwpoślizgowe właściwości tych powierzchni uszlachetnianych. Należy zwrócić uwagę na staranne czyszczenie, aby trwale zachować strukturę powierzchni.

Nie wolno używać zawierających piasek środków czyszczących o silnym działaniu ściernym, środków o silnym odczynie kwasowym lub zasadowym (np. esencji octowej, alkalicznych środków chlorowych), wełny stalowej, ściernych gąbek do czyszczenia, środków piorących ani ługów.

CS

Pozor! Nečistoty mohou ovlivnit protiskluzový efekt této povrchové úpravy. Je nutné dbát na důkladné čištění, aby tato povrchová struktura zůstala trvale zachována.

Nevhodné jsou písek obsahující, vysoce abrazivní čisticí prostředky, silně kyselé a silně alkalické čisticí prostředky (např. esence z octa, alkalické čisticí prostředky na bázi chlůru), ocelová vlna, brusné čisticí houby, roztok pracího prostředku, ať již ručního nebo z pračky.

RU

Осторожно! Загрязнение может нарушить защиту поверхности от скольжения. Выполнять очистку следует аккуратно, чтобы не повредить структуру поверхности.

Запрещается использовать абразивные средства, а также средства, содержащие песок, с высоким содержанием кислоты или щелочи (например, уксусную эссенцию, щелочные хлорсодержащие чистящие средства), стальную путанку, абразивные чистящие губки, щелочь для стирки и стиральных машин.

UK

Обережно! Бруд може погіршити протиковзну дію цих поверхонь. Слід приділити особливу увагу ретельному очищенню, щоб структура цієї поверхні зберіглася на довгий час.

Непридатними для застосування є засоби, що містять пісок, абразивні засоби для чищення, засоби з високою концентрацією кислоти чи лугу (як-от оцтова есенція, лужний хлорний засіб для чищення), шорсткі та металеві губки, лужні засоби для ручного та машинного прання.

**SK**

Pozor! Znečistenie môže znížiť účinok tejto protišmykovej povrchovej úpravy. S cieľom trvalo zachovať túto povrchovú štruktúru dbajte na dôkladné čistenie.

Nevhodné sú silne abrazívne čistiace prostriedky s obsahom piesku, silne kyslé a silne alkalické čistiace prostriedky (napr. octová esencia, alkalické chlórové čistiace prostriedky), oceľová vlna, silne abrazívne čistiace hubky, lúhy na pranie.

HU

Figyelem! A szennyeződések befolyásolhatják az ilyen felületi bevonatok csúszásgátló hatását. Ügyelni kell a gondos tisztításra, hogy ez a felületstruktúra tartósan megmaradjon.

Nem megfelelők a homoktartalmú, erősen maró hatású tisztítószer, a magas sav- vagy lúgtartalmú tisztítószer (pl. ecetesszencia vagy lúgos, klórtartalmú tisztítószer), az acélgyapot, a karcoló mosogatószer, illetve a mosószeres oldatok.

RO

Precauție! Impuritățile pot afecta efectul antiderapant al acestor agenți de finisare pentru suprafață. Curățarea trebuie efectuată cu grijă, în vederea menținerii structurii suprafețelor pentru o perioadă îndelungată.

Nu sunt adecvați detergenții abrazivi și duri, agenții de curățare cu aciditate și alcalinitate ridicată (de ex. esență de oțet, agent de curățare alcalin pe bază de clor), perii de sârmă, bureți de curățare abrazivi, leșie pentru spălare manuală și automată.

SL

Previdno! Umazanija lahko izniči protizdrsne lastnosti strukturirane površine. Pazite na skrbno in pravilno čiščenje, da ohranite to površinsko strukturo.

Neprimerna so čistila, ki vsebujejo pesek, močna abrazivna sredstva, močne kisline ali baze (npr. esenca kisa, bazično klorovo čistilo), jeklena volna, abrazivne čistilne gobice, pralni lugi in lužnice.

HR

Opresz! Onečišćenje može smanjiti protuklizno djelovanje tih površina. Pazite na temeljito čišćenje kako bi ta površinska struktura ostala trajno očuvana.

Sredstva za čišćenje kao sadrže pijesak i koja su jako abrazivna nisu prikladna, kao ni jako kisela i jako alkalna sredstva (npr. esencija octa, alkalna sredstva na bazi klora), čelična vuna, abrazivne spužve za čišćenje, lužina deterdženta i lužina sredstva za pranje rublja.

BG

Внимание! Мръсотията може да навреди на противоположното действие на финиша на повърхността. Трябва да се внимава за старателно почистване, така че тази структура на повърхността да се запази трайно.

Неподходящи са съдържащи пясък, силно абразивни почистващи препарати, почистващи препарати, съдържащи силни киселини и силни основи (напр. оцетна есенция, алкални почистващи препарати с хлор), стоманена вълна, абразивни почистващи гъби, луга за ръчно и машинно пране.

**EL**

Προσοχή! Ακαθαρσίες μπορούν να επηρεάσουν την αντιολισθητική δράση αυτής της επεξεργασίας επιφανειών. Πρέπει να φροντίζετε για καλό καθαρισμό, ώστε η δομή της επιφάνειας να παραμένει ίδια.

Ακατάλληλα μέσα καθαρισμού είναι τα καθαριστικά με υψηλή περιεκτικότητα σε άμμο, ισχυρά διαβρωτικά, έντονα όξινα και έντονα αλκαλικά καθαριστικά (π.χ. απόσταγμα ξιδιού, αλκαλικά καθαριστικά χλωρίου), σύρμα, λειαντικά σφουγγάρια καθαρισμού, απορρυπαντικά πλυντηρίου.

TR

Dikkat! Kirlir, bu yüzeylerin kaymayı önleyici etkisini olumsuz yönde etkileyebilir. Bu yüzey yapısının kalıcı olabilmesi için temizlik işlerinin özenle ve dikkatle yapılması gerekmektedir.

Ασırı aşındırıcı kumlu temizlik maddeleri, ασırı ασitli veya alkali temizlik maddeleri (örneğin sirke esansı, alkali kireç çözücü), bulaşık teli, aşındırıcı temizleme süngerleri, çamaşır deterjanları ve çamaşır makinesi kostik deterjanları uygun değildir.

AR

انتبه! يمكن للأوساخ أن تعوق التأثير المقاوم للانزلاق لهذا السطح المصقول. ينبغي أن يتم ضمان التنظيف الدقيق كي يتم الحفاظ بشكل دائم على هذه التكوينات السطحية.

بعد ما يلي من المواد غير المناسبة للاستخدام: مواد التنظيف الرملية شديدة الإكثاظ، المنظفات شديدة الحموضة وشديدة القلوية (على سبيل المثال: مستخلص الخل، المنظفات الكلورية القلوية)، الليف الفولاذي، إسفنجة التنظيف الماسحة، سوانل الغسل وسوانل الغسالات الكهربائية.

ZH

小心! 污垢会影响这种精加工表面的防滑效果。必须确保清洁时认真仔细，以便使这种表面结构能够长期得以保持。

不得使用含沙、高度磨蚀性的清洁剂、强酸性和强碱性清洁剂（例如醋精、碱性氯清洁剂）、钢丝绒、研磨性清洁海绵、洗涤剂 and 洗衣机碱液。

JA

注意! 汚れは、この表面仕上げの滑り止め効果に影響することがあります。この表面構造を恒久的に保持するため、クリーニングを慎重に行う必要があります。

砂を含有し、高度に研磨性の洗浄剤、強酸性および強アルカリ性の洗浄剤(酢エッセンス、アルカリ性塩素洗浄剤等)、スチールウール、研磨洗浄スポンジ、洗剤および洗濯機の灰汁等は適切ではありません。

KO

주의! 오염이 이 고급 표면 처리의 미끄럼 방지 효과에 영향을 미칠 수 있습니다. 이 표면 구조가 영구적으로 유지되도록 청소에 주의를 기울여야 합니다.

샌드가 함유된 강력 연마 세척제, 강산성 세제와 강 알칼리성 세제(예: 농초산, 알칼리성 염소 세척제), 철 수세미, 세척용 연마 스폰지, 빨래 세제 및 세탁기용 양젯물은 적합하지 않습니다.

**ID**

Hati-hati! Kotoran dapat mempengaruhi efek anti-selip dari permukaan logam ini. Perawatan harus dilakukan untuk memastikan pembersihan secara keseluruhan sehingga struktur permukaan ini dipertahankan secara permanen.

Peralatan pembersih yang tidak sesuai adalah yang mengandung abrasif, mengandung pasir, pembersih yang sangat asam dan sangat basa (misalnya esensi cuka, pembersih alkalin klorin), wol baja, spons pembersih abrasif, deterjen, dan mesin cuci alkali.

TH

ข้อควรระวัง! สิ่งสกปรกอาจมีผลทำให้เกิดคราบด่างบนพื้นผิว และทำให้ลื่นได้ โปรดทำความสะอาดด้วยความระมัดระวัง เพื่อรักษาพื้นผิวให้อยู่ทนนาน

ห้ามใช้น้ำยาทำความสะอาดที่มีเนื้อทรายผสม และมีฤทธิ์กัดกร่อนอย่างรุนแรง รวมถึงสารทำความสะอาดที่มีฤทธิ์เป็นกรดและด่างสูง (ตัวอย่างเช่น น้ำส้มสายชูเข้มข้น น้ำยาขจัดคราบคลอรีนที่มีฤทธิ์เป็นด่าง) ผ่าขัดโลหะที่มาจากขบวนการผลิต ป้องกันทำความสะอาดที่มีน้ำยาฤทธิ์เป็นกรดผสม และน้ำยาซักผ้าที่ใช้กับเครื่อง

VI

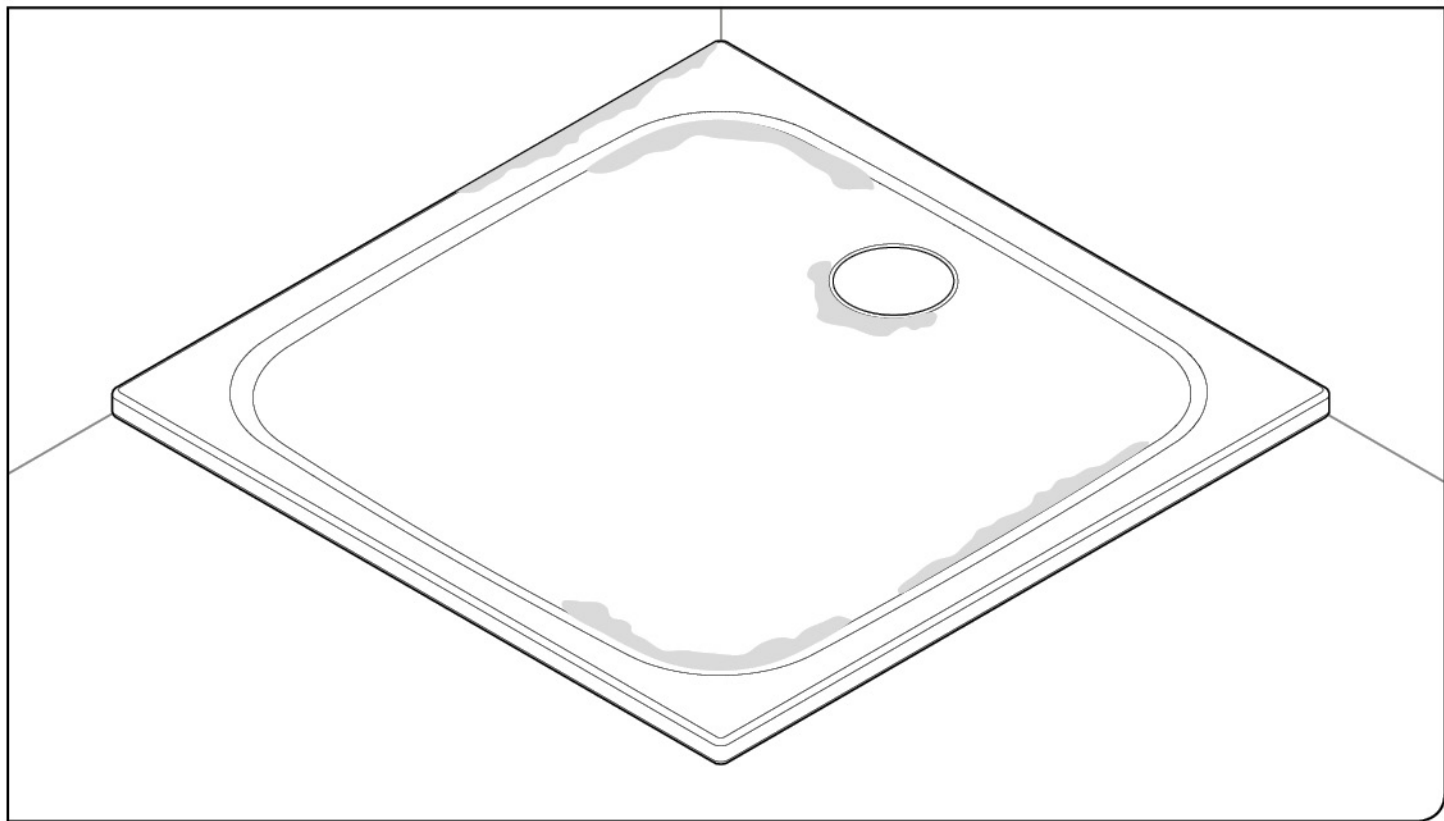
Thận trọng! Bụi bẩn có thể ảnh hưởng đến hiệu ứng chống trượt của bề mặt này. Phải cẩn thận để đảm bảo rằng cấu trúc bề mặt được bảo quản vĩnh viễn.

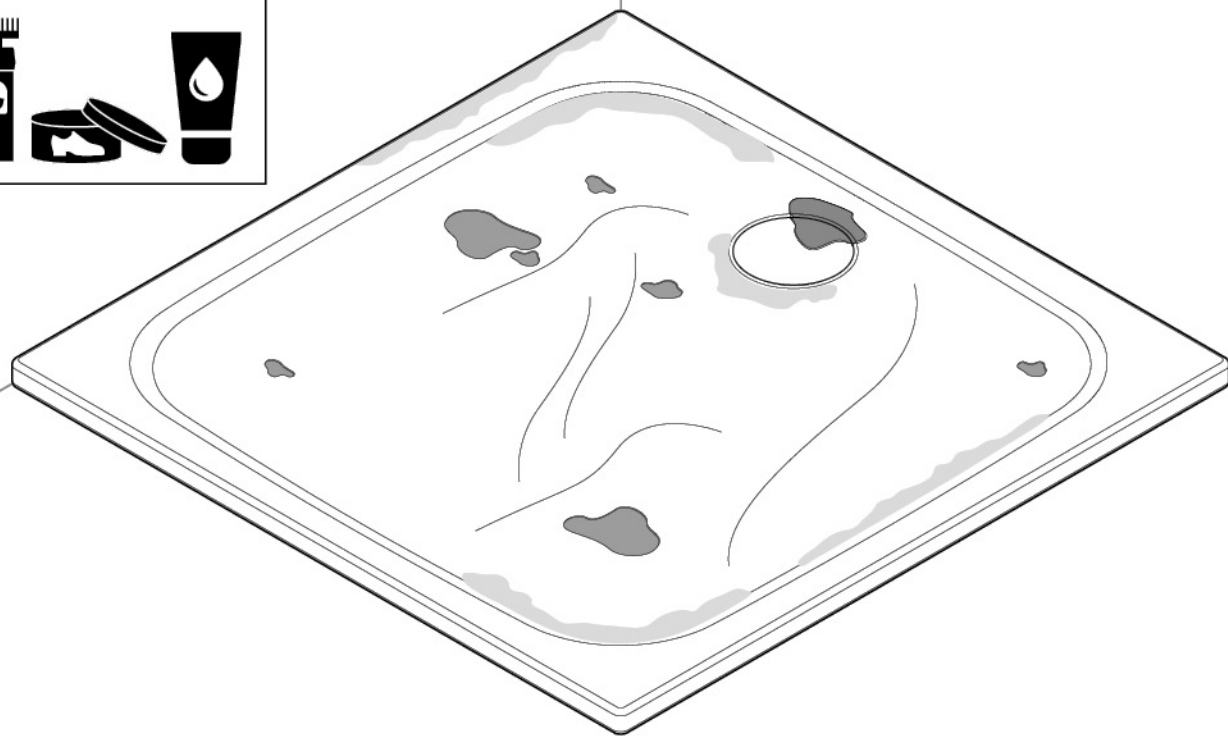
Các chất tẩy rửa có chứa cát, có tính mài mòn cao, chất tẩy rửa có tính axit mạnh và kiềm mạnh (ví dụ: chất tẩy rửa clo kiềm), len thép, bột biển làm sạch mài mòn, chất tẩy rửa và dung dịch rửa máy là các chất không thích hợp.

HI

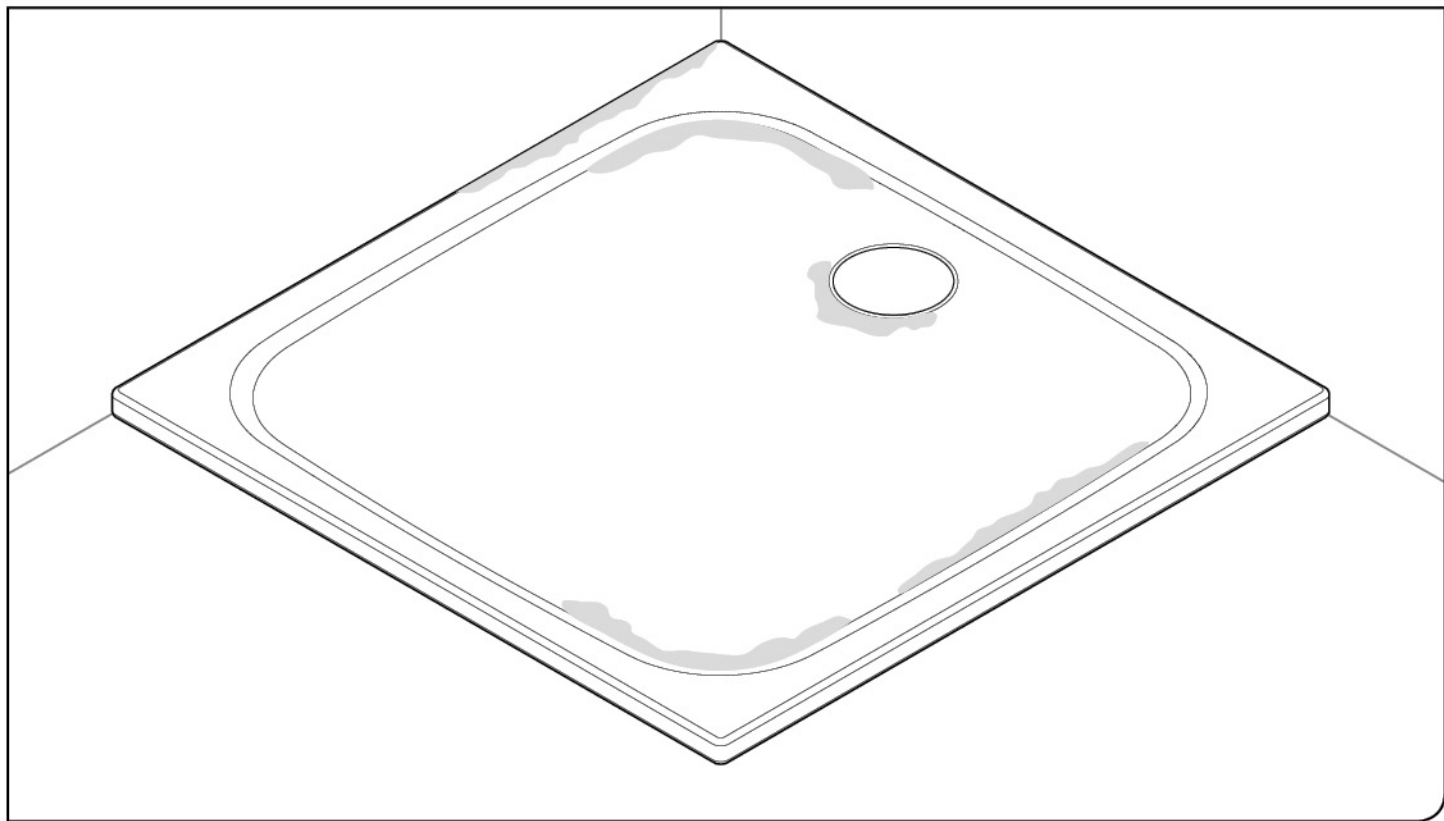
चेतावनी! गंदगी से सतह की एंटी स्लिप क्षमता में कमी आ सकती है. पूरी तरह से सफाई सुनिश्चित करके देखभाल की जानी चाहिए ताकि सतह की यह संरचना स्थायी रूप से सुरक्षित रहे.

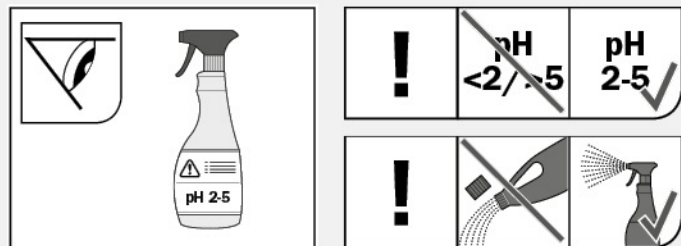
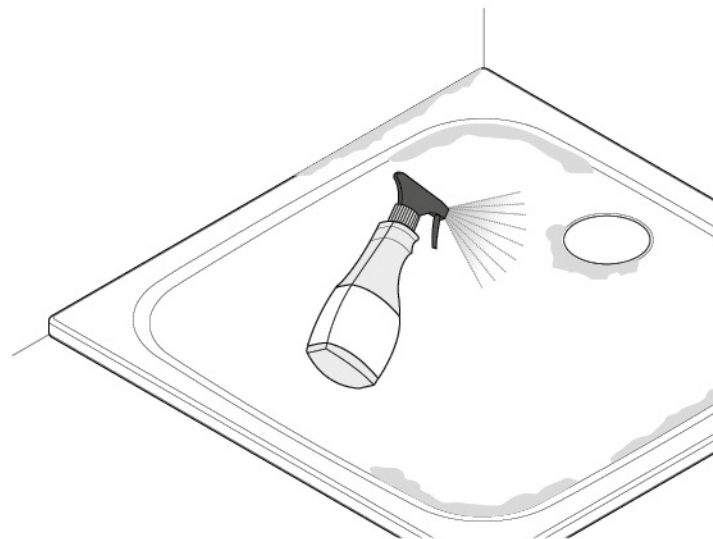
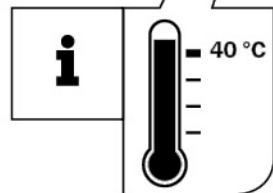
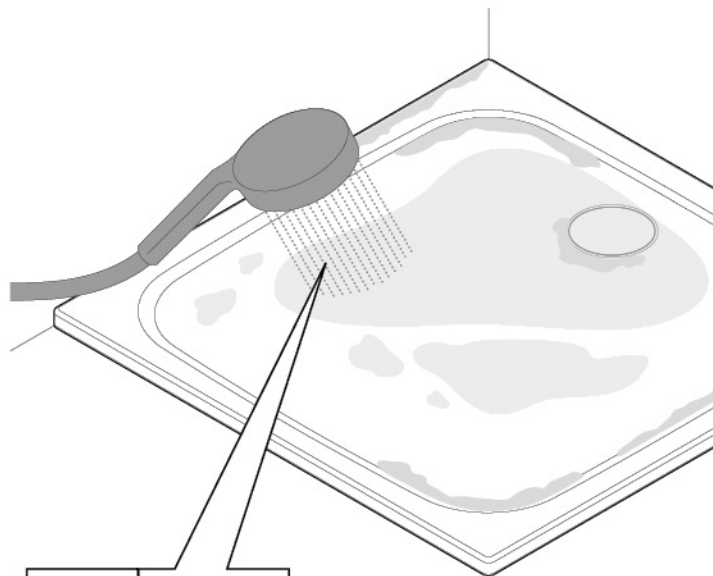
रेत युक्त, अत्यधिक घर्षण करने वाली सफाई करने की चीजें, कठोर अम्लीय और कठोर क्षारीय क्लीनर (उदाहरण के लिए सिरका सार, क्षारीय क्लोरीन क्लीनर), स्टील ब्रूल, घिसाई करने वाले स्पंज, डिटर्जेंट और वाशिंग मशीन का सोडा इसके लिए उपयुक्त नहीं हैं.

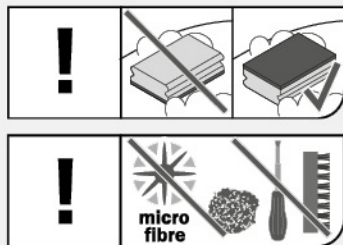
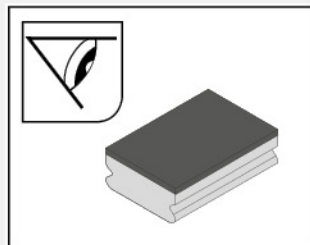
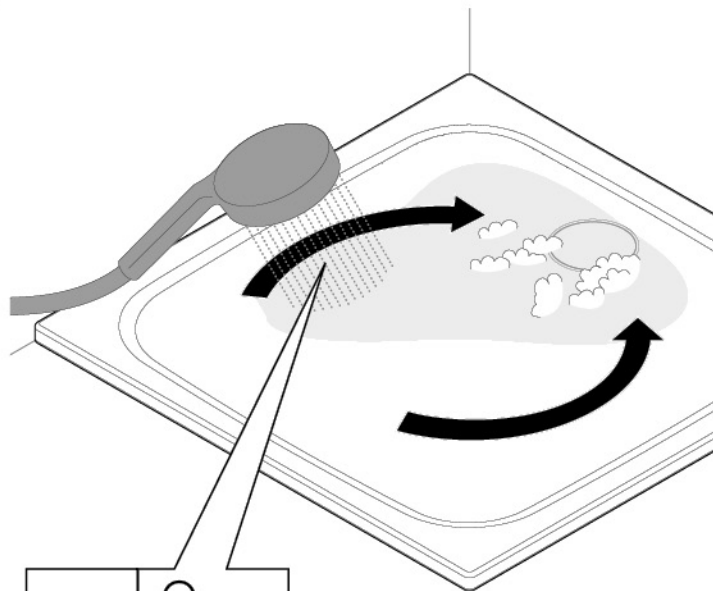
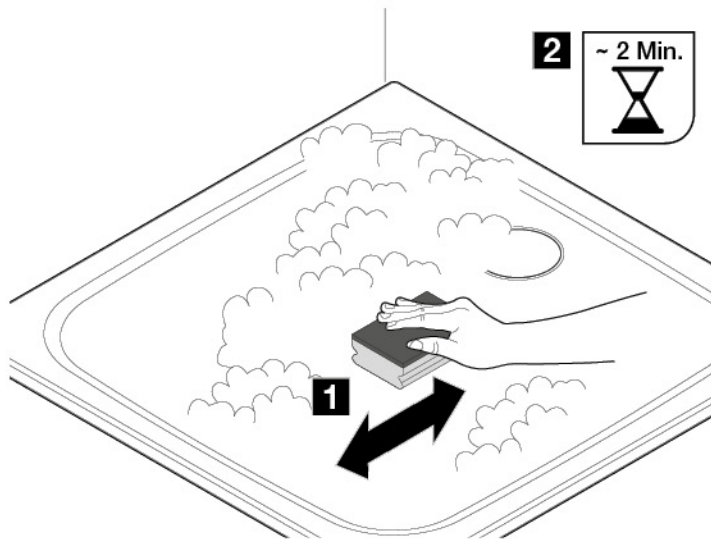


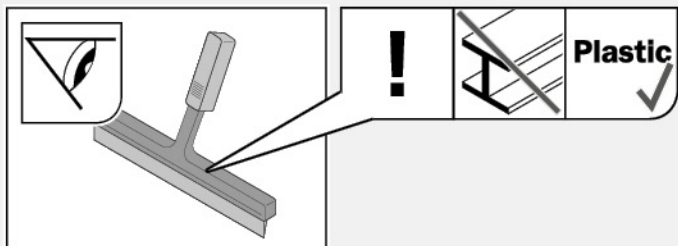
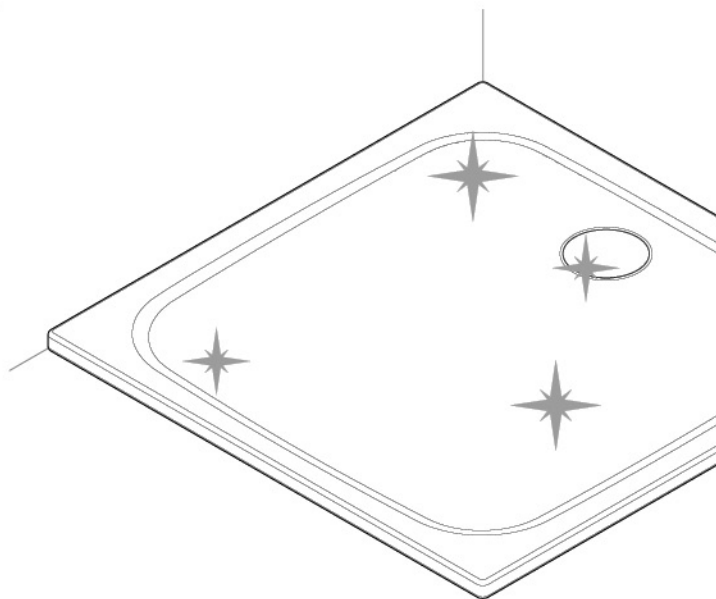
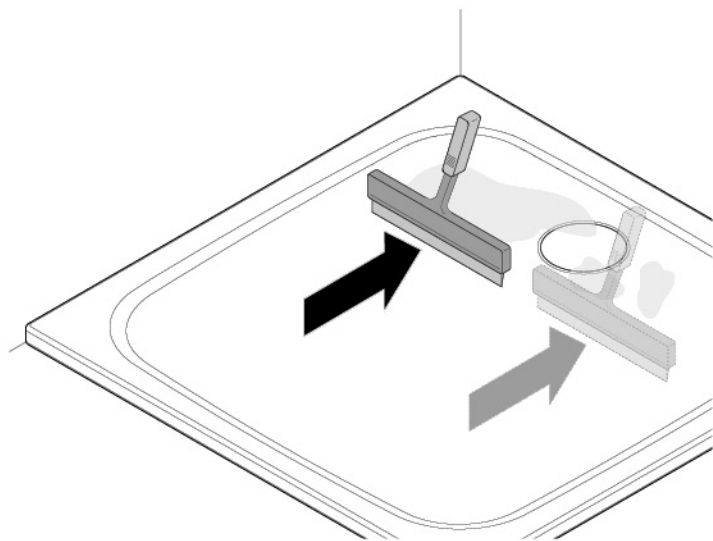


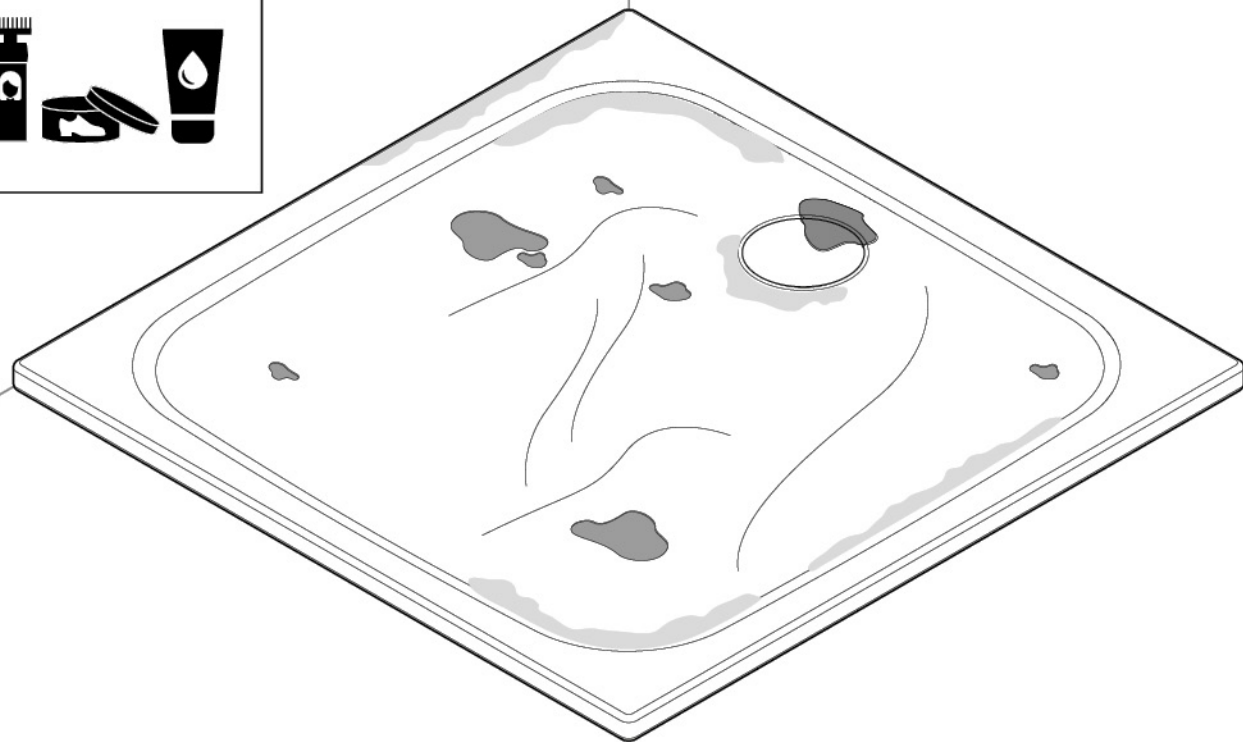
A

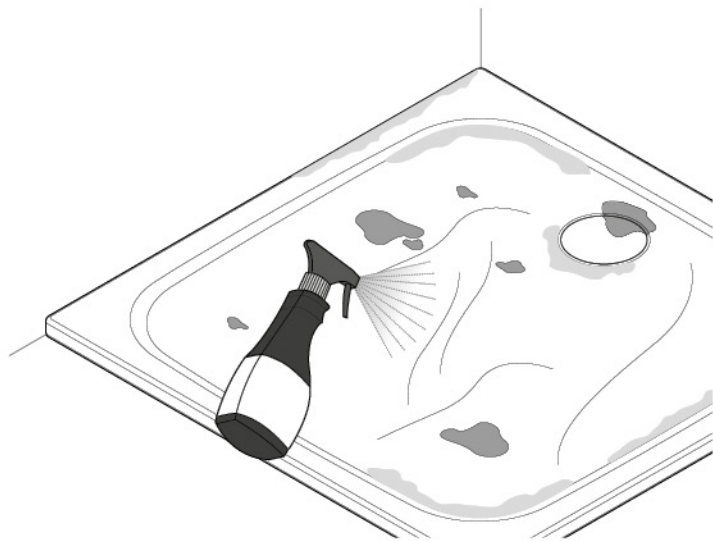
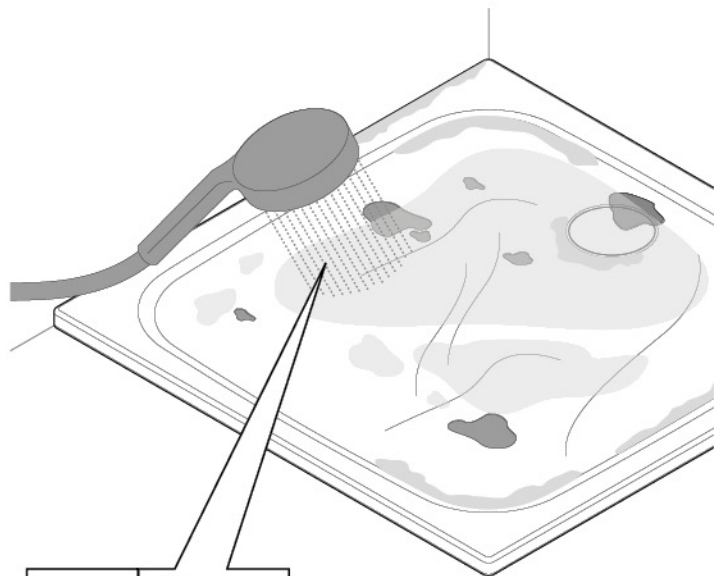


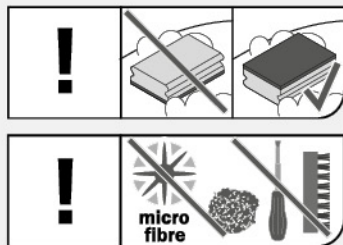
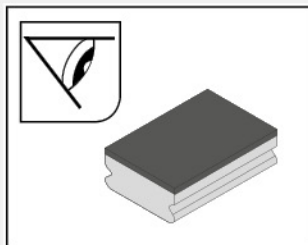
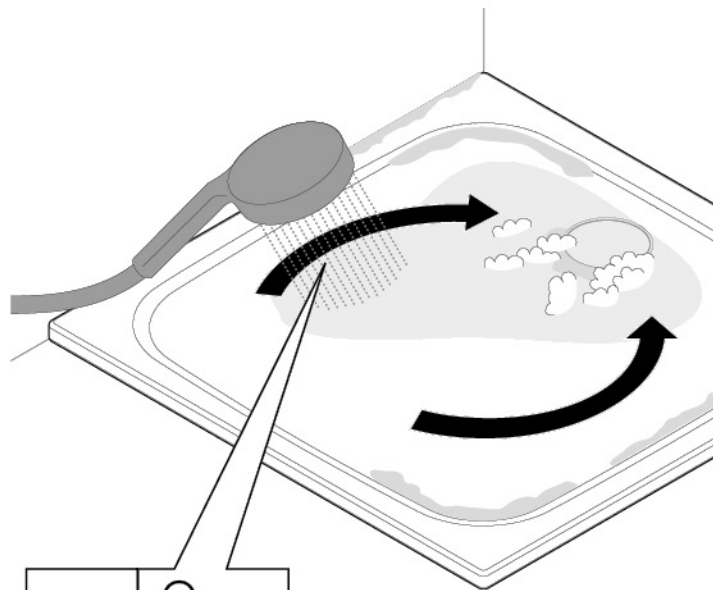
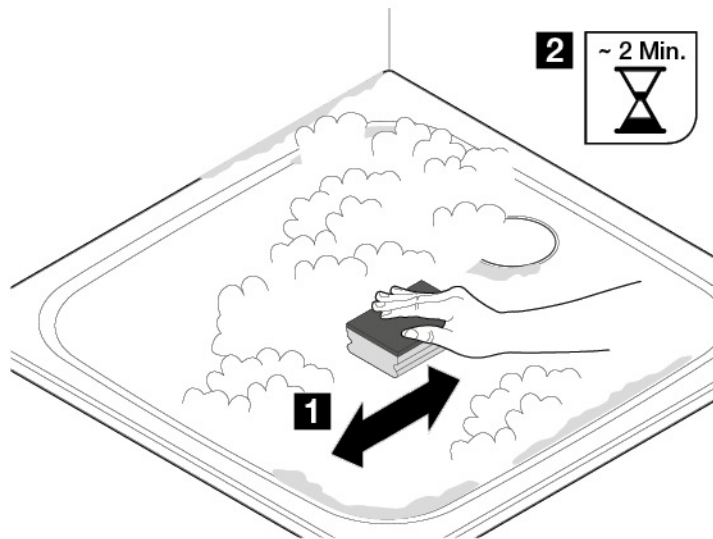
A**1.****A****2.**

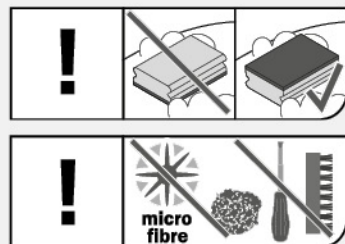
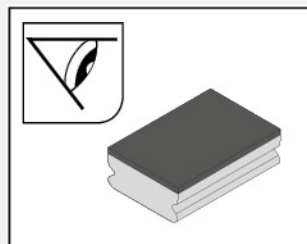
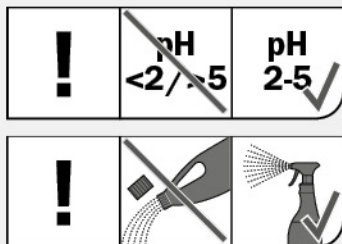
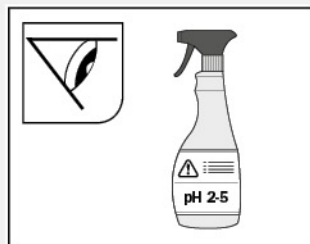
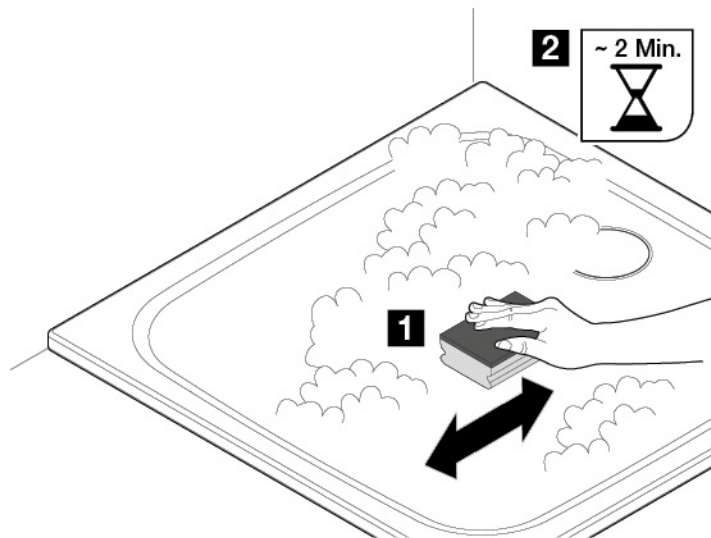
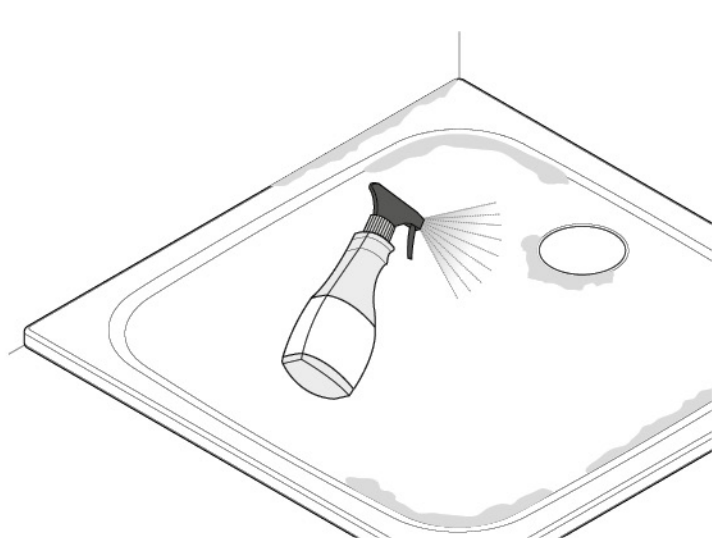
A**3.****A****4.**

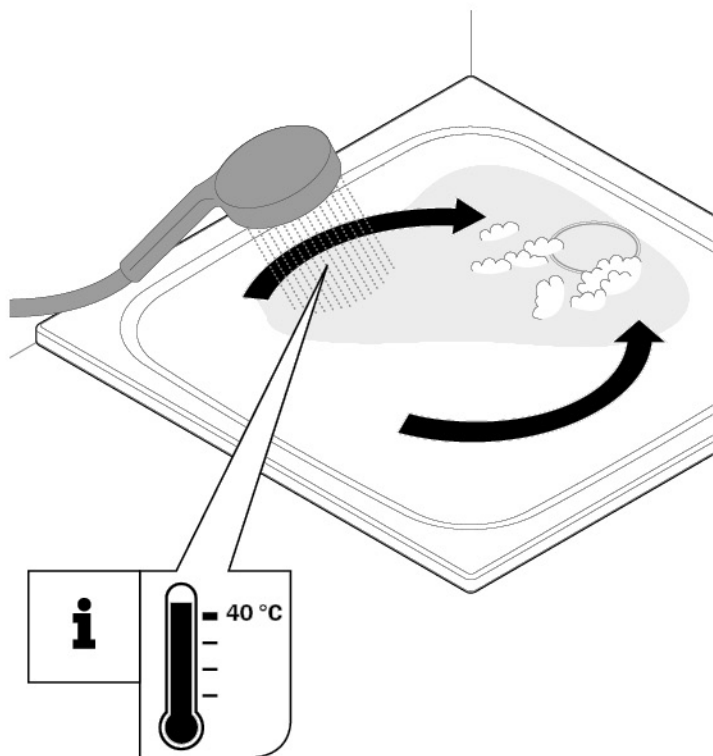
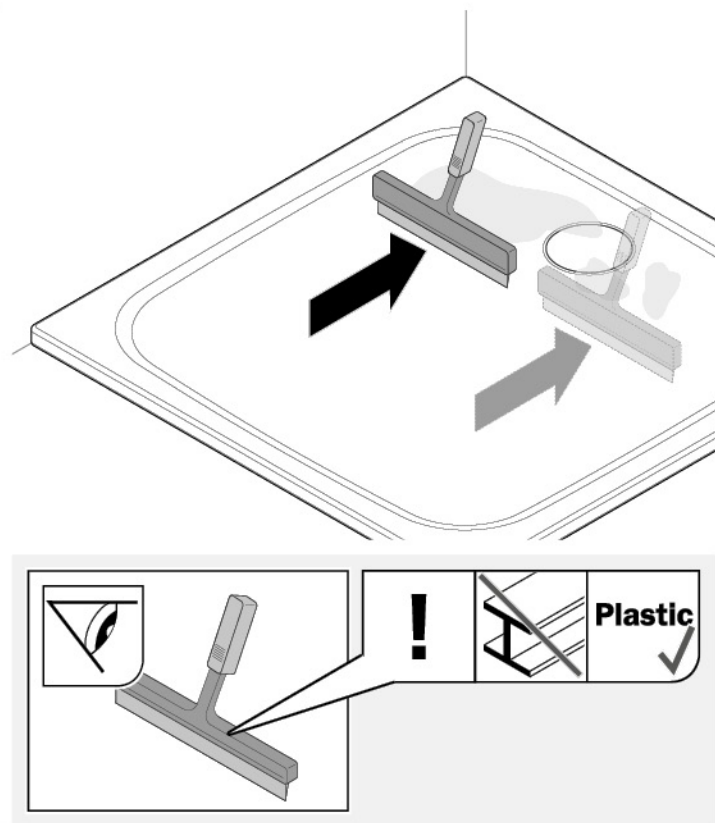
A**5.****A****6.**

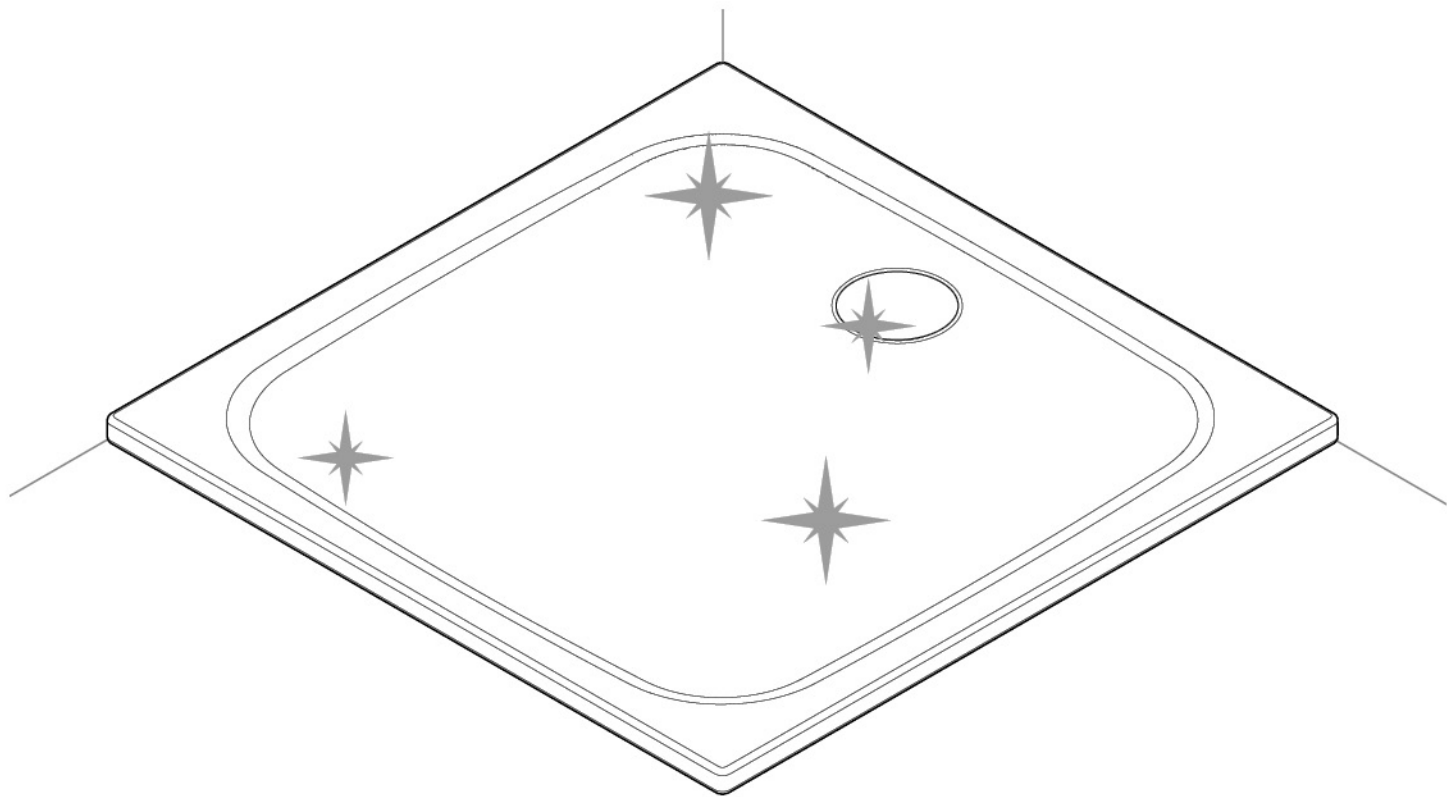


B**1.****B****2.**

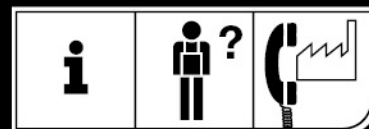
B**3.****B****4.**

B**5.****B****6.**

B**7.****B****8.**



KALDEWEI



Franz Kaldewei GmbH & Co. KG

Beckumer Str. 33-35

D-59229 Ahlen

 +49 2382 785 0

 +49 2382 785 200

www.kaldewei.com

